



平成22年度活動報告

今年度も会員の皆さんのがんばりで多くの活動がありました。ご協力ありがとうございました。この誌面  
でその内容をご報告いたします。平成23年度も積極的な参加で各部会活動を盛り上げましょう！！

2月6日(日)

～世界の仲間と友達になろう～ (Communication & Friendship)  
「国際交流パーティ」開催 (市内交流部会)

市内交流部会では、平成23年2月6日(日)午後2時～4時半まで、高砂コミュニティセンターで草加市民・市内の国際交流協力団体・外国籍市民との交流を楽しんでもらおうと「国際交流パーティ」を開催しました。

高橋会長の挨拶・獨協大学国際親善倶楽部1年代表の金崎さんの挨拶・乾杯でパーティが始まりました。中国の特異な笛の演奏・民族衣装をまとったペルーのダンス・獨協大学のアカペラの合唱・飛び入りのギター演奏等のショータイム・全員参加のじゃんけんなどで、パーティも大いに盛り上がりました。世界6カ国の料理・御菓子がありそれぞれの味を堪能されたと思います。外国籍市民32名を含む約140名の参加者があり、短い時間ではありましたが、各人それぞれ交流・親睦を深めたと思います。

今回も獨協大学国際親善倶楽部のメンバーには、10月27日の第1回打合せから当日の準備・進行・後片付け等ご協力をいただいたことに心から感謝いたします。  
(市内交流部会 安部 雄二)



市内交流部会



10月31日(日)

獨協大学雄飛祭に参加！  
国際村一番地部会



二日間開催される予定が雨で10月31日(日)一日のみの開催となりました。一番地部会では食べ物・音楽とダンス・ワールドバザール・衣装の試着・琴の体験で参加しました。学生さんの行事に加わるとい  
う初めてでしたが、皆さんのご協力で参加者にはこれまでと違った雰囲気を楽しんでいただくことが出来ました。チャンスがあれば次回以降も工夫を加えて参加して行こうと考えています。

かつ にち にち  
5月23日(日)

こくさいむらいちばんち だいい かいこくさいむらいちばんち  
～国際村一番地 第7回国際交流フェスティバル (国際村一番地部会)

平成16年度から始めたこのフェスティバルも、22年5月には7年目を迎えました。第7回では獨協大学交流文化学科の学生が、授業の一環としてアフリカのこどもに基金を贈ることを目的に食べ物コーナーに「Table For Tow」ブースを出店し、ポシヨ(アフリカのこどもの給食)を販売したほか、学生たちが研究した「オリジナルツアーの発表」を行い参加者の目を引きました。(その後TFT制度は大学の学食にも採用されたそうです。)会場内は、世界の音楽やバザーそして世界の食べ物のお店が18店舗も軒を並べ、さらに市内の各団体が参加して、折り紙や版画、武道やお琴など日本文化紹介・体験や、国際交流協力団体の紹介、和服や外国の民族衣装を着ての写真撮影、あるいは外国語を使って楽しく会話できるおしゃべりコーナーも大盛況でした。地元草加を代表しては革製品の手作り体験やおせんべいの製造実演など普段見たり体験したりできないものが盛り沢山行われました。

あいにくの雨にもかかわらず約4,500人の来場者があり、音楽やダンスの会場など、これまでにない観客数でにぎわいました。なお、この国際交流フェスティバルは、次回の第8回から獨協大学との共催になります。草加ならではの国際交流行事としてさらにさらに発展・成長させていきたいと思ひますの、協会会員はじめ多くの関係者の皆様のご支援をお願い申し上げます。

(国際村一番地部会 小野塚 通子)



どつきょうだいがく ほんばい  
獨協大学による「ポシヨ」の販売

しんないこくさいこうりゅうきょうりやくだんたいしやうかい  
市内国際交流協力団体紹介



いちばんもあ  
一番盛り上がり  
ました！  
おしゃべり  
コーナーです！



そうかして ほぞんかい  
草加市手のし保存会



しろむく・もんつきはかますがた しかい  
白無垢・紋付袴 姿で司会！



あめ かか だいせいきやう  
雨にも関わらず大盛況！

だいい かいそうかこくさいむらいちばんちこくさいこうりゅう  
第8回草加国際村一番地国際交流フェスティバル・第3回草加ふささら祭り中止のお知らせ

平成23年5月29日(日)獨協大学にて予定されていた第8回草加国際村一番地国際交流フェスティバル及び、平成23年6月11日(土)・12日(日)左岸広場にて予定されていた第3回草加ふささら祭りは、東日本大震災の影響で中止となりました。今後の開催時期に関しては、改めてご案内をいたします。

7月25日(日)～8月9日(月)

カーソン市の青少年使節団 3年ぶりに7名来草 (海外都市交流部会)

昨夏の猛暑の中、3年ぶりに7名のカーソン市青少年使節団員が来草しました。団員は16歳から21歳、団長のカラランダングさんも21歳と若く、楽しみに待っていた20年度の派遣団員と再会し交流を深め、7月25日から8月9日迄の2週間市内の14家庭に別れてホームステイし、家庭の一員となって日本の習慣、文化を共有しました。

今回の受入に協力して下さった市民の通訳協力者やホストファミリーは、今迄にない若い世代で海外経験の豊富な方達が多く、英語が飛び交い、笑い声に包まれ、若さに溢れた雰囲気の中で交流プログラムは進められました。

日程プログラム	
7月25日(日)	カーソン市青少年使節団来草
26日(月)	市長・議会表敬訪問 オリエンテーション 歓迎レセプション
27日(火)	草加南高校生徒との交流
28日(水)	茶道体験(草加茶道協会) 手焼き煎餅体験 市内名所巡り
29日(木)	文化遺産 日光見学
30日(金)～ 8月1日(日)	ホストファミリーとの自由行動
2日(月)	東京ディズニーランド
3日(火)	東関部屋の稽古見学・昼食交流 スカイツリー見学 浅草見学
4日(水)	鉄道博物館 渡辺教具製作所見学
5日(木)	20年度団員によるプログラム お台場見学
6日(金)～ 8日(日)	ホストファミリーと自由行動 さよならパーティー
9日(月)	帰国(成田空港)

団長

ジャクリーン カランダング さん



ブランドン アラン ウイルフォード さん

ジェニファー モリーナ さん



エディ ケヴィン バラ さん



ラモン エドワルド エストラダ さん



ヴィクトリア レイズ さん



レスター ソリベン さん



7月26日(月) 表敬訪問(右)・歓迎レセプション(左)



7月28日(水) 茶道体験と手焼きせんべい体験



7月27日(火) 草加南高生徒との交流

7月30日(金)～8月1日(日)は、それぞれホストファミリーの方々と自由に行動しました。

7月29日(木)

世界遺産「日光の社寺」見学



青少年使節団一行を「東関部屋」に案内して

(同行して下さった会員・土屋秀男さんからのお手紙)

8月3日、「カーソン市青少年使節団一行」を東京都墨田区東駒形に在る「東関部屋」に案内しました。

草加市役所に集合し、草加市役所のバスで8:40に出発、1時間程で「東関部屋」に到着しました。

「東関部屋」では既に稽古は始まって居り早速見学させて頂きました。厳しさの中の礼儀、マナー等、日本の伝統を強く印象づけた事と思います。

幸いに「元関脇・高見山(ハワイ出身)」と会う事が出来、使節団の方々は英語で直接質問等することが出来ました。そして昼食は「ちゃんこ」をご馳走になりました。その後「東関部屋」から徒歩で浅草へ出て、浅草寺で参拝しその周辺で買い物等。帰りは東武浅草駅から電車に乗り草加駅で下車しました。

天気も良く、東京の下町風景、隅田川そして建設中の「東京スカイツリー」が色々な角度から眺められる等、日本らしさを満喫できた一日であった事と思います。

(土屋秀男 記)

8月2日(月) 東京Disneyランド



8月3日(火) 大相撲・東関部屋見学・浅草観光



がつよっか すい てつどうはくぶつかん  
8月4日(水) 鉄道博物館



がつよっか すい わたなべきょうぐせいさくじょけんがく  
8月4日(水) 渡辺教具製作所見学



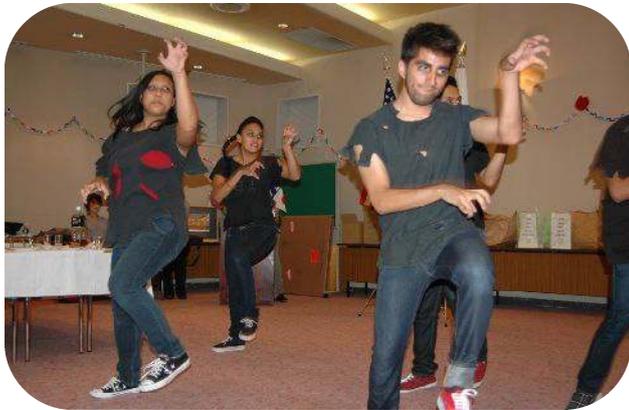
そうか しなないめいしよ  
草加市内名所もめぐりました！  
まつお ほしようぞうまえ (ひだり)  
松尾芭蕉像前にて。(左)

オイルポンプ前にて  
記念撮影。  
暑い暑い日でした！



がつむい か きん ようか にち  
8月6日(金)～8日(日)は、  
こうはん  
後半のホストファミリーの方々と  
かたがた  
の自由行動を楽しみました。

がつようか にち  
8月8日(日) さよならパーティー



「さよならパーティー」ではダンスを披露しました。  
マイケル・ジャクソン「スリラー」♪

がつここのか げつ  
8月9日(月) カーソン市へさようなら



じぎょう つう じごとを  
事業を通じていつも感じることは、  
おほ ひとひと  
多くの人々の  
きょうりやく  
協力があってこそ成立し、  
このように無事終了出来、  
それが30年余も続いてきた事への敬意と歴史の重み  
です。その間、どの位の市民の皆様がかかわり、協力し  
て下さったのでしょうか？計り知る事は出来ません。

今回も、手焼き煎餅、茶道体験等関係者の皆様のご協力  
なしには出来ない企画でしたし、草加南高校生徒との  
こうりゅう  
交流、相撲部屋、わたなべきょうぐせいさくじょけんがく  
等も、数々のご  
じんりやく  
尽力を賜り、実行に漕ぎ着けました。勿論、ホストファ  
ミリー・通訳協力者然りです。

今後は更に一歩市民との交流に踏み出し、高齢者との  
むかし  
昔の遊び・グランドゴルフ・剣道空手の会の皆様との  
こうりゅう  
交流などなど、巷の文化交流に心掛ける所存です。

お世話になりました皆様にご心より感謝すると共に  
おんれいもうあ  
御礼申し上げます。

(かいがいとしこうりゅうぶかい わたなべ しみ  
海外都市交流部会 渡邊 富美)

# お世話になったホストファミリーと 通訳協力者の皆さん



亀岡ファミリー・大久保ファミリー・蓮沼ファミリー・  
水谷ファミリー・鶴谷ファミリー・高橋ファミリー・  
渡辺(誠)ファミリー・渡辺(明)ファミリー・  
曾合ファミリー・塩原ファミリー・西野ファミリー・  
棚谷ファミリー・沼山ファミリー・石下谷ファミリー  
伊藤とみ代様・土田明子様・三船浩子様・  
本多佐知子様・佐々木愛也子様・  
音田直子様・小松原貴代様(順不同)  
どうもありがとうございました!!

## 「草加市政功労賞」を受賞しました!

外国籍市民施策の発展に貢献している功績として、  
草加市より「市政功労賞」を受賞しました。  
表彰式はさる1月27日(木)に行われました。  
会員はじめ市民の皆さんのご理解とご協力の賜で  
あり、この機会に改めてお礼を申し上げます。  
ありがとうございました。今後も今回の受賞に恥じない  
ように文字通り「国際貢献」に邁進してまいりますので、  
関係先各位のご指導とご協力をお願い申し上げます。

## 定期総会のお知らせ

平成23年5月23日(月)14時～  
草加市文化会館 レセプションルーム  
東日本大震災に伴う計画停電により公共  
施設の夜間利用ができなくなりました。  
日中に開催いたしますことを、  
ご理解頂きますようお願い致します。

あなたも会員になって国際交流・協力活動をしませんか(入会申込みは随時受付中です)

- 姉妹都市・友好都市との交流
  - 国際交流イベントの企画・運営
  - 外国籍市民との交流
  - 外国語・パソコンなどの特技を生かす協力
- 年会費 **個人** 2,000円 (高校生以下1,000円) **団体** (10) 5,000円 **法人** (10) 10,000円

申込先 草加市国際交流協会事務局 (草加市役所人権共生課内)

〒340-8550 草加市高砂1-1-1 電話 048-922-0825 FAX 048-927-4955

Eメール [sia@soka.ne.jp](mailto:sia@soka.ne.jp)

ホームページ <http://www3.alpha-net.ne.jp/users/sia021/index.htm>